

**Debitul maxim** – consultați instrucțiunile de utilizare relevante.

#### Marimea Capului

O singură mărime, ajustabilă între 51 și 64 cm (mărimi britanice 6½– 8).

#### Lungimea tubului respirator

BT-20S – 735mm

BT-20L – 965mm

BT-30 – de la 525 mm la 850 mm (de la 21 țoli la 34 țoli)

BT-40 – 840 mm (33 țoli)

834008 - 950mm (94 cm)

**(RU) (BY) (AZ)**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочтите данную инструкцию вместе с техническим паспортом головной части 3M™ VersaFlo™ M-серии, где можно найти информацию про:

- Допустимые комбинации с устройствами подачи воздуха (блоки подачи воздуха и редукторы);
- запасные части
- аксессуары

Замечание: аксессуары включают информацию по общей массе, если это применимо

## РАСПАКОВКА

Комплект поставки головной части 3M™ VersaFlo™ M-серии должен содержать:

- а) Головную часть M-107, или M-206, или M-207, или M-306, или M-307, или M-406, или M-407
- б) Инструкцию по эксплуатации;
- в) Технический паспорт

## ⚠ ВНИМАНИЕ

**Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе и физических опасностей. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям, травмам или к полной потере трудоспособности.** Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3M.

**⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.**

## ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Головные части 3M™ VersaFlo™ M-серии обеспечивают защиту органов дыхания и предназначены для использования с утвержденными блоками подачи воздуха (см. технический паспорт), чтобы обеспечить защиту органов дыхания. Данные продукты соответствуют требованиям EN12941:1998 + A2:2008 (Средства индивидуальной защиты органов дыхания - СИЗОД с принудительной подачей воздуха) и EN 14594:2005 (Средства индивидуальной защиты органов дыхания - Дыхательные аппараты с непрерывной подачей сжатого воздуха от магистральной). Воздух подается через воздушный шланг из смонтированного на ремне блока подачи воздуха в заднюю часть головной части. Воздух поднимается, проходя над головой пользователя, и опускается перед его лицом. Головные части M-серии обеспечивают защиту глаз, а отдельные головные части из ассортимента также обеспечивают защиту головы. Головные части M-серии являются СИЗ лица от механических воздействий, брызг расплавленного металла (при использовании совместно с соответствующим щитком). В сочетании с соответствующим блоком подачи воздуха и фильтром данный щиток образует фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и/или аэрозолей. Головные части M-300/M-400 являются СИЗ головы от механических воздействий и воздействий электрического тока. СИЗ лица защищают от механических воздействий, брызг расплавленного металла (при использовании совместно с соответствующим щитком). В сочетании с соответствующим блоком подачи воздуха и фильтром данный щиток образует фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и/или аэрозолей.

## СЕРТИФИКАТЫ

Эти изделия имеют подтверждение типа и проходят ежегодный аудит в одном из нижеперечисленных органов: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Соединенное Королевство), Notified Body No. 0086. Эти продукты имеют маркировку CE в соответствии с требованиями Европейского регламента

834016 - 525mm până la 850mm (53.3 cm până la 61 cm)

834017 - 775mm (78.7 cm)

#### Temperatura de funcționare

-10°C la +55°C

#### Greutatea

M-106 605 g, M-107 605 g, M-206 650, M-207 650, M-306 873 g, M-307 873 g, M-406 1196 g și M-407 1147 g.

(EC) 2016/425. Соответствующее конкретное законодательство, требованиям которого отвечают изделия, указаны в сертификате (сертификатах) и декларации (декларациях) о соответствии, приведенных на [www.3m.com/Respiratory/certs](http://www.3m.com/Respiratory/certs) и [www.3m.com/Welding/certs](http://www.3m.com/Welding/certs).

Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

**EU** – единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

## ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Используйте данное СИЗОД строго в соответствии со всеми инструкциями:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы. (например, технический паспорт 3M M-серии, инструкция по эксплуатации устройства подачи воздуха).

Обратитесь к разделу Техническая спецификация для уточнения ограничений, связанных с факторами защиты. Не используйте при концентрациях загрязняющего вещества, при которых требуется больший фактор защиты, чем указан в данной инструкции.

Запрещается использовать это средство защиты органов дыхания, если неизвестны загрязняющие вещества, находящиеся в воздухе или неизвестна концентрация загрязняющих веществ, или концентрация составляет непосредственную опасность для жизни и здоровья (IDLH).

Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).

Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.

Данное изделие не обеспечивает подачу кислорода.

Допускается использование только с устройствами подачи воздуха, запасными частями и комплектующими частями, указанными в техническом паспорте и с соблюдением условий эксплуатации, указанными в технической спецификации.

Допускается эксплуатация изделия только квалифицированным и обученным персоналом.

Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:

- а) Повреждения любого элемента системы.
- б) Сокращения или прекращения подачи воздуха в головную часть.
- в) Затруднения дыхания.
- г) Появления головокружения или другого недомогания.
- е) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.

Никогда не модифицируйте и не переделывайте данное изделие.

Заменяйте детали изделия только оригинальными запасными частями 3M.

При скорости ветра выше 2 м/с или при очень интенсивной работе (когда давление в головной части может стать отрицательным) уровень защиты снижается. Отрегулируйте комплект соответствующим образом или используйте другие средства защиты органов дыхания.

При работе с регулятором подачи воздуха убедитесь в том, что:

- известен источник воздуха;
  - известна чистота воздуха;
  - подаваемый воздух пригоден для дыхания согласно стандарту EN12021.
- ⚠ Пользователь должен чисто выбрать места прилегания лицевого уплотнения. (серии M-100/M-200 и M-300).**

**⚠ Данные изделия соответствуют требованиям определенных стандартов по защитным очкам в промышленности, а некоторые модели – требованиям определенных стандартов по головным частям в промышленности. Они не обеспечивают полную защиту головы, глаз и лица от сильного удара и проникновения и не заменяют практические меры обеспечения безопасности и технический контроль.**

Использовать только с рекомендованными очками. Средства защиты глаз от ударных воздействий быстролетающих частиц, надеваемые поверх

обычных очков, могут передавать удары, создавая, таким образом, дополнительную опасность для пользователя. Проконсультируйтесь с вашим поставщиком. Если необходима защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранное средство защиты глаз должно быть промаркировано символом Т сразу же после символа, указывающего на защиту от удара, т. е. FT, VT или AT. Если за символом, указывающим на защиту от удара, не следует символ Т, то средство защиты глаз следует использовать только для защиты от высокоскоростных частиц при комнатной температуре.

Если возникает необходимость работать в заведомо взрывоопасной среде, обратитесь в Техническую службу ЗМ.

**⚠ Не используйте в сильно нагретых средах, температура которых превышает рекомендованную максимальную температуру.**

**⚠ Не используйте покрытие головы, шеи и плеч или неогнестойкие лицевые уплотнения и защитные чехлы в условиях сильного тепла, искр и пламени.**

Материалы, которые могут контактировать с кожей, не вызывают аллергических реакций у большинства пользователей. Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

## МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

Маркировка устройств подачи воздуха описана в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Головные части M-100 Серии маркированы EN12941 TH1/TH2 и EN14594 2B.

Головные части M-200 Серии маркированы EN12941 TH2/TH3 и EN14594 3B.

Головные части M-300 Серии маркированы EN12941 TH1/TH2/TH3 и EN14594 2B/3B.

Головные части M-400 Серии маркированы EN12941 TH1/TH2/TH3 и EN14594 3B.

Лицевые щитки M-206 и M-207 с корпусом M-200 маркированы согласно EN812 (см. ниже).

Головные части M-306 и M-307 с корпусом каски M-300 промаркированы в соответствии со стандартом EN397 (см. ниже).

Головные части M-406 и M-407 с корпусом каски M-400 промаркированы в соответствии со стандартом EN397 (см. ниже).

Дополнительная маркировка EN812.

440 В перем. тока

Дополнительные маркировки по стандарту EN397.

БД

440 В перем. тока

Лицевой щиток M-925 промаркирован по стандарту EN166:1:BT:3:9

Лицевой щиток M-927 промаркирован по стандарту EN166:1:BT:3

Обрамления щитков M-серии промаркированы в соответствии со стандартом EN166:3:9:BT

Если маркировка на щитке и обрамлении щитка разная, то необходимо ориентироваться на маркировку низкой степени защиты.

Этикетка внутри головной части с датой производства (ГГГГДДДД, например, 2009090 = 2009, 90-1 день)

Этикетка внутри головной части: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Возможная опасность статического электричества. Каска и щиток должны чиститься только в безопасной зоне.

☒ Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

✉ Наименование и адрес организации, уполномоченной на принятие претензий на территории Евросоюза (данная информация указана в маркировке непосредственно на изделии): ЗМ, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, PL

♻ Утилизируйте в соответствии с местными правилами. Утилизировать в соответствии с требованиями федерального закона РФ об отходах производства и потребления. Запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь, что изделие полностью укомплектовано, не имеет повреждений и правильно собрано. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные части оригинальными запасными частями производства компании ЗМ.

Поцарапанные или поврежденные щитки должны быть заменены.

Проведите предварительную проверку устройства подачи воздуха в сборе в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

• Удалите защитную пленку с лицевого щитка.

### Регулировка головной части

Головную часть необходимо отрегулировать так, чтобы она хорошо прилегалась к лицу и при этом обеспечивала наилучший обзор.

Чтобы отрегулировать подвеску головной части, поверните ручку

храповика для затягивания/ослабления подвески. Для улучшения прилегания и стабильности может потребоваться уменьшающая размер комфортная прокладка для храповика. Снимите подслою с комфортной прокладки и прикрепите ее к опорной пластине храповика. Высоту на голове и равновесие головной части можно регулировать, затягивая/ослабляя ремешки из ткани, тем самым поднимая/опуская головную часть (рис. 1) (только серия M-100/M-200). В качестве варианта, подвесную головную часть можно регулировать в четырех местах (рис. 2). Каждое положение можно регулировать независимо, чтобы добиться необходимого прилегания.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАДЕВАНИЕ

1. Выберите утвержденный воздушный шланг (см. список воздушных шлангов, утвержденных компанией ЗМ, в техническом паспорте ЗМ M-серии) и подсоедините его верхнюю часть к головной части в сборе. См. длину воздушного шланга в технической спецификации. (Примечание: Для некоторых дыхательных шлангов может потребоваться адаптер - см. ссылку на Технический листок). Проверьте уплотнительное кольцо на байонете воздушного шланга (на конце шланга присоединяемого к блоку подачи воздуха) на наличие признаков износа или повреждений. Если уплотнитель изношен или поврежден, воздушный шланг следует заменить.

2. Присоедините нижний конец воздушного шланга к выходу блока подачи воздуха.

3. Отрегулируйте и подгоните блок подачи воздуха, как это описано в соответствующей инструкции по эксплуатации.

4. Убедитесь, что щиток находится в поднятом положении и прилегает к головной части. Убедитесь, что головная часть хорошо закреплена и удобно прилегает. При необходимости отрегулируйте головную часть, как описано выше.

5. Включите блок фильтрации или подсоедините шланг подачи сжатого воздуха к регулятору.

6. (A) M-100/M-200/M-300 серия. Опустите щиток в нижнее положение, потянув за петлю, расположенную на лицевом уплотнении так, чтобы лицевое уплотнение было под подбородком. Убедитесь, что лицевое уплотнение правильно располагается вокруг лица.

(B) M-400 серия. Опустите рамку щитка в закрытое положение. Затяните регулируемую струну на внутреннем защитном чехле до тех пор, пока зазор между кожей и внутренней частью защитного чехла будет меньше двух пальцев.

**⚠ Всегда правильно собирайте и носите как внутренний, так и наружный защитный чехол.**

**⚠ Всегда правильно собирайте и носите как внутренний, так и наружный защитный чехол.**

7. Убедитесь в том, что в головную часть поступает хотя бы небольшой поток воздуха, и отрегулируйте его напор для получения максимального комфорта - см. соответствующую инструкцию по эксплуатации.

8. При необходимости поднимите щиток и отрегулируйте отражатель воздушного потока. Когда он полностью открыт, на лицо подается большой воздушный поток. Когда он частично открыт, часть воздуха направляется на щиток. После регулировки опустите щиток обратно в нижнее положение (серия M-100/M-200/M-300) или закрытое положение (серия M-400).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Эксплуатация при выключенной подаче воздуха не допустима, так как произойдет быстрое накопление углекислого газа, возникнет недостаток кислорода и защита будет недостаточной или ее не будет совсем, следует немедленно покинуть загрязненную зону.**

Следите за тем, чтобы воздушный шланг не зацепился за какие-либо выступающие предметы. Если это произойдет, покиньте загрязненную зону и проверьте СИЗОД на отсутствие повреждений.

Если во время использования СИЗОД подача воздуха уменьшится или остановится, немедленно покиньте загрязненную зону и установите причину произошедшего.

Срок службы изделия зависит от частоты и условий использования.

Головные части, используемые в агрессивных средах или на открытом воздухе под прямым солнечным светом, может потребоваться заменять чаще, чем головные части, периодически используемые в помещении. Рекомендуемый компанией ЗМ максимальный срок службы (срок хранения перед использованием плюс срок эксплуатации) составляет 5 лет с даты производства при соблюдении рекомендуемых условий хранения. Примечание: большинство пластмассовых деталей отлиты в дату производства и должны быть заменены, как указано выше, независимо от их внешнего вида.

**⚠ Не используйте изделие дольше его максимального срока службы.**

## СНЯТИЕ

Не снимайте головную часть и не отключайте подачу воздуха, пока не выйдете из загрязненной зоны.

1. М-100/М-200/М-300 серия. Захватите лицевое уплотнение, поднимите щиток и снимите головную часть с головы.

М-400 серия. Ослабьте внутренний защитный чехол, захватите обрамление щитка и поднимите щиток, затем снимите головную часть с головы.

2. Выключите блок фильтрации или отсоедините шланг подачи сжатого воздуха от регулятора.

3. Расстегните поясной ремень.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если использование СИЗОД привело к загрязнению каким-либо веществом, требующим проведения специальной процедуры очистки, СИЗОД необходимо поместить в подходящий герметичный контейнер, где оно должно оставаться до очистки или списания.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Используйте для очистки изделия только процессы очистки и чистящие вещества, указанные в данном разделе.

Используйте чистую ткань, смоченную слабым раствором бытового мыла в воде.

Не пользуйтесь бензином, обезжиривающими хлорсодержащими средствами (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными материалами.

Для дезинфекции используйте салфетки, указанные в Техническом описании. Перед использованием продукт должен высохнуть.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание и ремонт должны проводиться только специалистами, прошедшими необходимую подготовку.

Использование неразрешенных деталей или внесение неразрешенных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии.

ЧТО	КОГДА
Общий осмотр	Перед использованием. Ежемесячно, если не используется регулярно
Очистка	После использования

Каска, подвергшаяся сильному удару, должна быть заменена.

**Замена лицевого уплотнения (М-100/М-200, М-300 серия).** - Отцепите эластичную петлю от оголовья и снимите пластмассовый язычок лицевого уплотнения с Т-образных выступов крепления (рис. 3А, 3В и 3С). Медленно вытяните черную прокладку лицевого уплотнения из рамки щитка (рис. 4).

Установите новое лицевое уплотнение, выровняв прокладку по краю канавки в рамке щитка. Твердо и полностью вожмите прокладку в канавку вокруг всей рамки щитка. Повторно установите пластмассовый язычок лицевого уплотнения и эластичную петлю.

**Замена защитного чехла (М-400 серия).** - Медленно вытяните черную прокладку лицевого уплотнения из головной части (рис. 5). Высвободите храповик подвески из отверстия в наружном защитном чехле и вытяните большой пластмассовый язычок из воздухоприемника головной части. Повторно вставьте воздухоприемник в новый наружный защитный чехол, убедившись, что пластмассовые язычки протолкнуты под корпус головной части. Выровняйте прокладку по краю канавки и твердо и полностью вожмите ее в канавку вокруг всей головной части.

**Замена внутреннего защитного чехла.** - Отсоедините внутренний защитный чехол от наружного защитного чехла, расстегнув молнию, и замените его.

Всегда правильно собирайте и носите как внутренний, так и наружный защитный чехол.

**Замена подвески головы (серия М-100/М-200).**

Удалите лицевое уплотнение, как указано выше. Высвободите подвеску из головной части, потянув пластинку со щелями регулировки по высоте штифта в каждой из четырех точек крепления (рис. 2). Прикрепите сменную подвеску головы, используя те же точки крепления, и прикрепите лицевое уплотнение.

**Замена подвески головы (серии М-300 и М-400).**

Удалите лицевое уплотнение, как указано выше (только серия М-300). Повернув верхнюю сторону головной части вниз, высвободите подвеску, выталкивая пластмассовые крючки тканевых ремешков вверх (рис. 6). Удалите центральный тканевый ремешок, выталкивая пластмассовые крючки вверх. Прикрепите сменный центральный тканевый ремешок и подвеску, вставляя пластмассовые крючки в соответствующие щели. Убедитесь, что все крючки полностью вставлены.

**Замена лобового уплотнения (серия М-100/М-200).**

Отстегните уплотнение от точки крепления на подвеске (рис. 7). Медленно вытяните черную прокладку из канавки. Установите новое уплотнение, выравнивая прокладку, как показано на рис. 8. Твердо и полностью вожмите прокладку в канавку. Повторно прикрепите лобовое уплотнение к подвеске головы.

**Замена лобового уплотнения (серия М-300).**

Удалите имеющиеся уплотнения с головной части. Мягко соскребите любые остатки рукой. Очистите поверхности ветошью (см. технический паспорт) или влажной тряпкой и вытрите насухо полотенцем. Перед установкой новых лобовых уплотнений убедитесь, что поверхности полностью сухие. Убедитесь, что сменные уплотнения плотно прилегают к головной части.

**Замена челюстной прокладки (серия М-400).**

Медленно вытяните черную прокладку из головной части (рис. 9). Выровняйте новую прокладку по краю канавки в рамке щитка. Твердо и полностью вожмите новую прокладку в канавку.

**Замена отражателя воздушного потока.** - Со щитком в открытом положении удалите поврежденный/поломанный отражатель воздушного потока (используйте инструмент при необходимости) и замените его.

**Замена храповика.** - Поместите места крепления храповика на подвеску (рис. 10А). Нажмите вниз каждый из четырех отрезков в местах крепления (рис. 10В). Держите сменный храповик так, чтобы отверстия для крепления были изогнуты в верхнем положении (рис. 10С). Защелкните места крепления на подвеске.

**Замена щитка.** - Высвободите кнопки рамки щитка, выталкивая кнопки наружу с внутренней стороны щитка (рис. 11). (Примечание: для М-400 может быть легче выталкивать кнопки, когда щиток находится в верхнем положении). Удалите щиток с рамки (рис. 12). Вставьте сменный щиток в канавку в рамке щитка и выровняйте пазы в щитке по отверстиям для кнопок в рамке. Втолкните кнопки рамки щитка в рамку, чтобы зафиксировать щиток на месте (рис. 13). При полном закреплении в рамке кнопки должны издавать характерный звук «защелкивания».

Убедитесь, что кнопки щитка прочно закреплены и находятся заподлицо с рамкой щитка (рис. 14). Замените изношенные или поврежденные части при необходимости.

**Замена рамки щитка / комплекта для поворота.** - Комплект для поворота показан на рис. 15 (вверху – штыри, ниже – опорные пластины и в самом низу – металлические пружины).

Удалите лицевое уплотнение, как указано выше (только серии М-100/М-200 и М-300). Со щитком в верхнем положении потяните металлическую пружину вниз и вытяните ее (рис. 16). Удалите рамку. При замене рамки или комплекта для поворота удалите штырь с красной надписью «3М» из рамки щитка, поместив рамку на край стола с опорой на штырь и сильно нажав рамку щитка вниз ладонью.

При замене комплекта для поворота, слегка поднимите опорную пластину и сдвиньте ее из щели на корпусе оголовья, чтобы вынуть (рис. 17). Используйте инструмент при необходимости. Сменный штырь должен быть вставлен в рамку так, чтобы надпись «3М» правильно размещалась сверху при ношении изделия. Вставьте сменную опорную пластину (сначала круглый край, и изображение «вентилятора») должно быть обращено к наружной стороне каски – рис. 18). Выровняйте рамку щитка по щелям крепления и сдвиньте пружину на место (рис. 19). Примечание: перед установкой пружины рамка щитка должна быть в полностью открытом или закрытом положении.

**Замена кнопок рамки щитка.** - Следуйте инструкциям по замене щитка и вставьте сменные кнопки.

**Замена прокладки щитка.** - Медленно вытяните черную прокладку щитка из канавки (рис. 20). Установите новую прокладку, выровняв ее по краю канавки. Твердо и полностью вожмите прокладку в канавку.

**Лобовая комфортная прокладка.** - Отсоедините комфортную прокладку от оголовья. Оберните сменную комфортную прокладку вокруг оголовья и повторно закрепите ее (рис. 21).

Покрытие головы, шеи и плеч (только серия М-100/М-200/М-300). - Удалите черную прокладку щитка из канавки (рис. 20). Вставьте головную часть в покрытие и полностью вытяните воздухоприемник через отверстие в задней части покрытия. Твердо и полностью вставьте прокладку на покрытие в канавку на верхней части рамки щитка.

**Огнестойкое покрытие головной части.** - Удалите черную прокладку щитка из канавки (рис. 20). Твердо и полностью вставьте прокладку на покрытие в канавку на верхней части рамки щитка. Потяните петлю на покрытии головной части над воздухоприемником на головной части. Воздухоприемник проходит через отверстие в задней части покрытия. Примечание: при закреплении покрытия в комбинации с наушниками в сборе см. инструкции по сборке наушников.

**Ремешок на подбородке.** - Прикрепите ремешок на подбородке к точкам крепления на подвеске головы (рис. 22).

**Монтируемые на головной части наушники в сборе (только серия М-100/М-200/М-300).** - Определите положение точек крепления (рис. 23 и 24).

Наушник для ношения с правой стороны имеет маркировку «Х», наушник для ношения с левой стороны – «О» (рис. 25). Наушники должны быть закреплены, как показано на рис. 26. Используйте отвертку, чтобы вжать точки крепления перед прикручиванием наушников в сборе как можно крепче к корпусу.

Примечание: при использовании наушников в сборе в комбинации с огнестойким покрытием головной части прикрепленные наушники должны быть сначала протянуты через прорези в головной части перед тем, как потянуть петлю на покрытие над воздухоприемником.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данные изделия должны храниться в заводской упаковке в сухой, чистой среде вдали от источников высокой температуры, паров бензина или растворителей.

**⚠ Не храните под воздействием прямого солнечного света.**

Хранить при температуре от -30 °C до +50 °C и относительной влажности не выше 90 %.

В случае длительного хранения изделия без эксплуатации, данное изделие следует хранить при температуре от 4 °C до 35 °C.

При хранении в соответствии с указаниями максимальный срок службы (срок хранения перед использованием плюс срок эксплуатации) составляет 5 лет с даты производства. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и государств-членов Таможенного Союза.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(Если в Техническом паспорте не указано иное)

Защита органов дыхания

	M-100 Серия		M-200 Серия		M-300 Серия		M-400 Серия	
	EN 12941	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 12941	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 12941	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 12941	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)
Jupiter	TH2	50	TH2	50	TH2	50	TH3	500
TR-302E/TR-302E+	TH2	50	TH3	500	TH3	500	TH3	500
TR-602E	TH2	50	TH3	500	TH3	500	TH3	500
TR-802E	TH2	50	TH3	500	TH3	500	TH3	500
Adflo	TH2	50	TH2	50	TH2	50	TH2	50
Duraflow	N/A		TH2	50	TH2	50	N/A	
Proflow 2 SC 160	N/A		TH2	50	TH2	50	N/A	
V-100E/V-200E/V-500E	EN 14594	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 14594	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 14594	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)	EN 14594	NPF (Номиналь ый коэффициен т защиты)
	2B	50	3B	200	3B	200	3B	200

N/A - Не одобрено

\* Номинальный коэффициент защиты (NPF) - коэффициент, отражающий максимальное проникание вещества в процентах, указанный в соответствующих Европейских Стандартах для данного класса средств индивидуальной защиты органов дыхания.

Многие страны используют Ожидаемый коэффициент защиты (APF). Например: Германия APF: 20 (EN12941 TH2 системы) и 100 (EN12941 TH3 системы) Великобритания APF: 20 (EN12941 TH2 системы) и 40 (EN12941 TH3 системы) Работодатель может посчитать целесообразным использовать более низкие значения, чем NPF/APF.

Пожалуйста обратитесь к EN 529:2005 и Национальному руководству по защите на рабочих местах для применения этих цифр на рабочем месте. Пожалуйста обратитесь в 3M для дальнейшей информации.

\*\*Примечание: головные части M-серии отвечают более высоким требованиям стандарта EN14594 по прочности (B). Они одобрены для использования с рядом шлангов подачи сжатого воздуха, отвечающих как более низким, так и более высоким требованиям по прочности (A и B). См. информацию в разделе «Маркировка изделия» соответствующей инструкции по эксплуатации регулятора.

### Защита глаз

EN166:2001

Сферический щиток - EN166:3:9:BT (Всплески жидкости 3, расплавленный металл 9 и удар средней силы при экстремальных температурах BT).

Щиток M-925 - EN166:1:BT:3:9 (Оптический класс 1, удар средней силы при экстремальных температурах BT, всплески жидкости 3, расплавленный металл 9).

Щиток M-927 - EN166:1:BT:3 (Оптический класс 1, удар средней силы при экстремальных температурах BT, всплески жидкости 3).

### Защита головы

EN 397:2012+A1:2012

EN 812:2012

Лицевые щитки M-206 и M-207 с корпусом M-200 маркированы согласно EN812 (см. ниже).

440 В перем. тока - электрическая изоляция.

Головные части M-306 и M-307 с корпусом каски M-300 промаркированы в соответствии со стандартом EN397 (см. ниже).

Головные части M-406 и M-407 с корпусом каски M-400 промаркированы в соответствии со стандартом EN397 (см. ниже).

LD - поперечная деформация.

440 В перем. тока - электрическая изоляция.

## Характеристики подачи воздуха

	Минимальное расчетное значение подачи, указываемое производителем (MMDF).
Jupiter	150 l/min
Adflo	
Proflow 2 SC 160	160 l/min
Duraflow	
TR-302E/TR-302E+	
TR-602E	170 l/min
TR-802E	
V-100E/V-200E/V-500E	

**Максимальный поток** - См. соответствующую инструкцию по эксплуатации.

### Размер головы

Один размер, регулируемый для прилегания от 51 см до 64 см (размеры Великобритании 6%-8).

### Длина воздушного шланга

BT-20S - 735 мм (29 дюймов)

BT-20L - 965 мм (38 дюймов)

BT-30 - от 525 мм до 850 мм (от 21 дюйма до 34 дюймов)

BT-40 - 840 мм (33 дюйма)

834008 - 950 мм (37 дюйма)

834016 - от 525 мм до 850 мм (от 21 дюйма to 24 дюймов)

834017 - 775 мм (31 дюйм)

### Температура эксплуатации

от -10°C до +55°C

### Вес

M-106 605 г, M-107 605 г, M-206 650г, M-207 650г, M-306 873 г, M-307 873 г, M-406 1196 г и M-407 1147 г.

Наименование и юридический адрес изготовителя: 3M Юнайтед Кингдом ПЛС, Каин Роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT, Соединенное Королевство (3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, United Kingdom).

Гарантии изготовителя: при использовании по назначению и в соответствии с инструкцией изделие обеспечивает защитные характеристики, указанные в маркировке.